



AFILADOR DE CADENA FY-220S

MANUAL DE USUARIO Y GARANTÍA



Antes de operar este artefacto por favor lea estas instrucciones cuidadosamente

INTRODUCCIÓN

No opere la máquina antes de haber leído el manual de instrucciones de funcionamiento, entendido todas las notas y ensamble la máquina como se describe aquí.

Guarde las instrucciones en un lugar seguro para usar en el futuro.

CONTENIDO DE LA CAJA

- Afilador de cadena
- Tuerca de montaje
- Mesa giratoria, completa
- 1 manual de operación
- parada de cadena

Después de desempacar, verifique el contenido de la caja

- Que está completo
- Verificar posibles daños de transporte

Informe cualquier daño o elementos faltantes a su distribuidor, proveedor o el fabricante de inmediato. Quejas hechas en una fecha posterior la fecha no será reconocida.

ESPECIFICACIONES:

VOLTAJE: 230-240V~

FRECUENCIA: 50 Hz

POTENCIA NOMINAL DE ENTRADA: 220 W

VELOCIDAD NOMINAL: 7500 rpm

DIMENSIONES DEL DISCO: $\Phi 100 \times 3.2 \times \Phi 10$ mm

LONGITUD DE CABLE: 2 mts

PESO: 1.7 kg

AI SLACIÓN: Clase II

CONTENIDOS

I. SIMBOLOS DE LA MAQUINA

II. USO CORRECTO

III. RIESGOS RESIDUALES

IV. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

V. SEGURIDAD ELÉCTRICA

VI. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

VII. VERIFICACIÓN

VIII. INSTRUCCIONES DE TRABAJO

IX. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

X. POSIBLES FALLAS

XI. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO / PIEZAS DE REPUESTO

I. SIMBOLOS DE LA MAQUINA



Referencia a Guía de usuario



Uso de mascara protectora



Use protección para los ojos



Electricidad



Use guantes protectores



Los aparatos eléctricos no entran en la basura doméstica.
Entregue dispositivos, accesorios y embalajes para reciclarlos.



Atención/Peligro



Reparación por usuarios no permitida

II. USO CORRECTO

- El afilador de cadena solo está destinado a ser utilizado en el área de bricolaje y artesanía. En la versión estándar con disco montado (100 x 3,2 x 10 mm, 63 m / s), el afilador de cadena solo está destinado a afilar las cadenas utilizadas en aplicaciones de hobby (6,35 mm (1/4"), 9,52 mm (3 / Hobby de 8") y cadenas de 8.255 mm (0.325"). Una muela opcional (100 x 4,5 x 10 mm) está disponible para cadenas de corte profesionales.
- El dispositivo no se puede usar para enfocar otros objetos. De lo contrario, existe el riesgo de lesiones.
- Use solo discos abrasivos adecuados para la máquina.
- Solo se pueden trabajar las cadenas que se pueden colocar y guiar de forma segura.
- El uso previsto también incluye el cumplimiento de las condiciones de operación, mantenimiento y reparación prescritas por el fabricante y siguiendo las instrucciones de seguridad incluidas en las instrucciones.
- Las regulaciones de prevención de accidentes relevantes para la operación, así como las otras reglas de seguridad y medicina ocupacional generalmente reconocidas deben ser cumplidas.
- Se considera hacer cualquier otro uso y no está según lo prescrito. El fabricante no es responsable de ningún tipo de daño resultante de esto: el usuario es el único responsable.

- Las modificaciones arbitrarias de la cadena de sacapuntas invalidan la responsabilidad del fabricante por los daños y perjuicios de todos los familiares que resulten de ellas.
- Solo las personas familiarizadas con el afilador de cadenas y con instrucciones sobre los posibles riesgos pueden preparar el funcionamiento y el mantenimiento de este dispositivo. El trabajo de reparación solo puede ser realizado por nosotros o agencias de servicio autorizadas.
- La máquina no debe usarse en un entorno potencialmente explosivo ni estar expuesta a la lluvia.

III. RIESGOS RESIDUALES

Incluso si se usa adecuadamente, pueden existir riesgos residuales incluso si se cumplen 111 normas de seguridad relevantes debido a la designación determinada por el propósito previsto.

Los riesgos residuales se pueden minimizar si se observan la "Información de seguridad" y el "Uso previsto", así como todas las instrucciones de funcionamiento.

El cumplimiento de estas instrucciones y el cuidado adecuado reducirán el riesgo de lesiones personales o daños al equipo

- Riesgo de lesiones en los dedos y las manos al tocar el disco girando.
- Riesgo de lesiones en los dedos y las manos al tocar el disco en áreas no cubiertas.
- Riesgo de lesiones por chispas voladoras.
- Inhalación de polvo de molienda
- Peligro resultante de la corriente eléctrica, si se usan cables de conexión inadecuados.
- Tocar partes activas de componentes eléctricos abiertos.
- Deterioro de la audición cuando se trabaja en la máquina durante períodos más largos sin protección auditiva.

Además, a pesar de todas las medidas de precaución tomadas, aún pueden existir riesgos residuales no obvios.

IV. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los afiladores de cadena pueden ser peligrosos si se usan de forma incorrecta. El uso de herramientas eléctricas requiere la observación de precauciones básicas de seguridad para eliminar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales.

Antes de encargar este producto, lea y siga los siguientes consejos. También observe las regulaciones preventivas de su asociación profesional y la cláusula de seguridad aplicable en el país respectivo, con el fin de protegerse y proteger a otros de posibles lesiones.

- Pase las instrucciones de seguridad a todas las personas que viajan con la máquina.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN UN LUGAR SEGURO

- Familiarícese con el equipo antes de usarlo, leyendo y comprendiendo las instrucciones de operación. No utilice la máquina para fines inadecuados (consulte "Uso previsto normal").
- Monte la máquina en un terreno antideslizante y nivelado.
- Evita la postura anormal. Asegúrese de tener una posición segura y mantener el equilibrio en todo momento.
- Ser atento. Ten cuidado con lo que haces. Comportate sensiblemente cuando trabajes. No use el dispositivo cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido al usar el dispositivo puede ocasionar lesiones graves.
- ¡Use ropa de trabajo adecuada!
 - No use ropa holgada o joyas; pueden quedar atrapadas en partes móviles. Use guantes y zapatos antideslizantes.
 - Use una redcilla si su cabello es largo.
- Use protección
 - Use gafas protectoras
 - Use protección para los oídos (el nivel de intensidad del sonido en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB (A))
 - Use máscara contra el polvo

- Mantenga su lugar de trabajo en una condición ordenada. La falta de cuidado puede ocasionar accidentes.
- Tenga en cuenta las influencias ambientales:
 - No use el dispositivo en ambientes húmedos o mojados.
 - No exponga el afilador de cadena a la lluvia.
 - Solo trabaje con condiciones de visibilidad suficientes. Proporcionar una buena iluminación.
- Nunca deje desatendida la máquina operacional.
- Las personas menores de 18 años no deben operar el dispositivo.
- Mantenga a otras personas alejadas.
- No permita que otras personas, especialmente niños, toquen la herramienta o el cable.
- Manténgalos lejos de su área de trabajo.
- ¡No sobrecargue la máquina! Usted trabaja mejor y más seguro en el rango de rendimiento dado.
- Solo opere la máquina con un equipo de seguridad completo y correctamente conectado y no modifique nada en la máquina que pueda dañar la seguridad.
- No use ninguna muela abrasiva que no cumpla con las características indicadas en este manual de instrucciones.
- El uso de otras herramientas y otros accesorios puede presentar un riesgo de lesión para usted.
- Los discos desgastados y defectuosos (grietas, desequilibrios, astillas, etc.) deben reemplazarse inmediatamente.
- Asegure un asiento firme del disco abrasivo.

- Apague la máquina y retire el enchufe de la toma de corriente cuando
 - Realizando trabajos de reparación.
 - Mantenimiento y limpieza.
 - Eliminación de fallas (incluida la liberación de una muela bloqueada).
 - Almacenamiento.
- Dejar el afilador de cadena (incluso en el caso de interrupciones a corto plazo).*
- ¡Precaución! ¡La muela corre después! No frene el disco a mano o con presión lateral.
- Mantenga su afilador de cadena con cuidado:
 - Mantenga el dispositivo libre de aceite y grasa.
 - Siga las instrucciones de mantenimiento y las instrucciones para el intercambio de herramientas.
 - Verifique la máquina por posibles daños:
 - Antes de continuar utilizando la máquina, los dispositivos de protección deben inspeccionarse para garantizar que funcionen perfectamente y con la función prevista.
 - Compruebe si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se pegan o si las piezas están dañadas. Todas las partes deben estar correctamente montadas y todas las condiciones me garantizan el funcionamiento impecable del afilador de cadena.
 - A menos que se indique lo contrario en las instrucciones de operación, los componentes y dispositivos de seguridad dañados deben ser reparados o reemplazados por un taller autorizado (o por el fabricante).

Las etiquetas de advertencia de seguridad dañadas o ilegibles deben reemplazarse inmediatamente.
 - ¡No permita que se enchufa ninguna llave de herramienta!
 - Antes de encenderlo, verifique siempre que las llaves se hayan retirado.
 - Almacene el equipo sin usar en un lugar seco y bajo llave fuera del alcance de los niños.

V. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las líneas de conexión largas y delgadas provocan una caída potencial. El motor no alcanza más su potencia máxima, la función del dispositivo se reduce.
- Los enchufes y enchufes en los cables de conexión deben ser de goma, PVC no rígido u otro material termoplástico de la misma estabilidad mecánica o estar cubiertos por detrás de este material.
- El conector del cable de conexión debe ser a prueba de salpicaduras.
- Cuando ejecute la línea de conexión, tenga en cuenta que no interfiere, no está apretada, doblada y la conexión del enchufe no se moja.
- Apague completamente el cable cuando use un tambor de cable.
- No use el cable para fines no adecuados. Proteja el cable del calor, aceite y bordes filosos. no use el cable para sacar el enchufe del zócalo.
- Protéjase contra descargas eléctricas. Evite tocar partes conectadas a tierra con su cuerpo (por ejemplo, tuberías, aparatos de calefacción, cocinas, refrigeradores, etc.).
- Verifique regularmente los cables de extensión y reemplácelos están dañados.
- No use ningún cable de conexión defectuoso.
- No configure ninguna conexión eléctrica provisional.
- Nunca pase por alto los dispositivos de protección ni los desactive.

La conexión eléctrica o las reparaciones a las partes eléctricas de la máquina deben ser llevadas a cabo por un electricista certificado o uno de nuestros puntos de atención al cliente.



Use solo repuestos originales, accesorios y accesorios especiales. Los accidentes pueden surgir para el usuario a través del uso de otras piezas de repuesto. El fabricante no es responsable por ningún daño o lesión que resulte de tal acción.

VI. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

Para lograr el funcionamiento perfecto de la máquina, siga las notas dadas en estas instrucciones

Aún debes hacer lo siguiente:

- Montar la mesa giratoria.
- Configure el dispositivo de forma segura.

MONTAJE DE LA MESA GIRATORIA

A. Coloque la mesa giratoria (1) en la mesa de soporte (2).

B. Enrosque la tuerca de montaje (7) en el tornillo de bloqueo.

MONTAJE DEL AFILADOR DE CADENA EN UN BANCO DE TRABAJO

Para una manipulación segura, el dispositivo debe montarse a lo largo del borde de una mesa de trabajo o mesa de trabajo. Use los tres puntos de fijación si es posible, pero asegúrese de que el hueco de la cadena de la sierra quede libre y que la tuerca de bloqueo permanezca accesible.

SUGERENCIA: Recomendamos la colocación adicional de una almohadilla de goma para reducir el ruido y la vibración (no incluido en el alcance de la entrega). Las piezas pequeñas necesarias para el montaje no están incluidas en la entrega.

Use lo siguiente para este propósito:

POSICIÓN	DESCRIPCIÓN
1.	Tornillo hexagonal M 8
2.	Arandela 0 8 mm
3.	Tuerca hexagonal M 8, autobloqueante

COLOQUE EL DISPOSITIVO EN UN LUGAR QUE CUMPLA CON LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

- Asegurado contra deslizamiento
- Libre de vibraciones
- Limpio y seco
- Sin riesgos de tropiezo
- Luz adecuada

VII. VERIFICACIÓN

CONEXIÓN A LA RED

Compare la tensión indicada en la placa de características del dispositivo, ej. 230 V, con la tensión de red y conectar el afilador de cadena a la toma correspondiente y correctamente puesta a tierra.

Motor de corriente alterna Utilice un enchufe a prueba de golpes, voltaje principal de 230 V con disyuntor de circuito de corriente residual y fusibles inertes de 1 A.

Utilice un cable de conexión o un cable de extensión, respectivamente, con una sección transversal de al menos 1,5 mm².

ENCENDIENDO

No use ningún dispositivo donde el interruptor no pueda encenderse y apagarse. Los interruptores dañados deben ser reparados o reemplazados inmediatamente por el servicio al cliente.

Presione "I" del interruptor ON-OFF.

APAGANDO

Para apagar el dispositivo, presione "0" del interruptor ON-OFF.

VIII. INSTRUCCIONES DE TRABAJO

Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de lo siguiente:

- Lugar de trabajo arreglado
- El afilador de cadena ha sido montado permanentemente en un banco de trabajo
- ¡No debe comenzar a utilizar la máquina hasta que haya leído estas instrucciones de funcionamiento, observado todas las instrucciones dadas e instalado la máquina como se describe!

TRABAJANDO CON EL AFILADOR DE CADENA

La cubierta protectora (20) debe cubrir el disco tanto como sea posible.

Para ello, afloje las dos tapas de rosca (14) y ajuste la cubierta protectora de forma adecuada.

Mantenga siempre sus manos a una distancia segura de la muela giratoria.

- Use el disco instalado de fábrica solo para afilar las cadenas usadas en aplicaciones de hobby (1/4, 3/8 hobby y 0.325 cadenas). (Un disco opcional 100 x 4.5 x 10 mm, artículo no. 363718, está disponible para cadenas de corte profesionales).
- No use disco abrasivos dañados o que hayan cambiado su forma.
- Comience a trabajar solo después de que la rueda de rectificar haya alcanzado su velocidad máxima.
- Solo se pueden trabajar las cadenas que se pueden colocar y guiar de forma segura.

Asegúrese de cumplir siempre las instrucciones de seguridad que figuran en el manual.

AFILAR CADENAS

Antes de realizar cualquier configuración en el dispositivo:

- Apague el dispositivo.
- Espere el apagado de la muela.
- Extraiga el enchufe principal.

Rectificado de todos los enlaces de corte

Para moler el filo de un eslabón de corte, proceda de la siguiente manera:

1. Ajuste del ángulo de molido: Afloje la tuerca de bloqueo (7) para gire la placa giratoria a aprox. 30 ° y vuelva a apretar la tuerca de bloqueo. Los bordes de corte de los eslabones de corte normalmente se muelen en un ángulo de entre 30 y 35 °.
2. Afloje el tornillo de montaje (3b) y coloque el corte cadena en el carril de guía (6) entre las placas de guía (5).
3. Doble el tope de la cadena (4) hacia abajo y tire de la cadena hacia la parte posterior hasta que el eslabón de corte que va a ser apoyado contra el tope.
4. Tire del cabezal de rectificado (13) contra el eslabón de corte para alineación exacta. Ajuste la distancia con la ayuda del tornillo de montaje (3a) para que la muela toque el eslabón de corte. Además, ajuste la profundidad de molienda con el tornillo de ajuste (8).
5. Apriete la cadena del tornillo de montaje (3b) se fija en lugar.

6. Afíle con cuidado el borde de corte del eslabón de corte.

Para evitar daños en la cadena, rectifique lo más brevemente posible y no extraiga más material de lo necesario.

7. Triture cada segundo filo realizando los pasos 5 y 6.

Marque el primer eslabón de corte con una marca de tiza o similar. Esto lo ayudará a evitar el esmerilado de los eslabones de corte dos veces.

8. Gire la mesa giratoria a 30 ° del otro lado y muela los bordes de corte restantes como se describe arriba.

AJUSTE DE LA DISTANCIA LÍMITE DE PROFUNDIDAD

Una vez que se hayan afilado todos los bordes de corte de los eslabones de corte, la cadena estará afilada, pero es posible que no se corte. Por esta razón, siempre se debe observar una distancia límite de profundidad (= distancia entre el límite de profundidad y el borde de corte). Esto es generalmente 0.5 - 0.8 mm.

Una distancia límite de profundidad que es demasiado grande representa un riesgo de retroceso.

Para ello, debe verificar la distancia de acuerdo con las especificaciones de su cadena y archivarla con un archivo si es necesario.

IX. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de cada trabajo de mantenimiento y limpieza:

- Apague el dispositivo.
- Espere el apagado del disco.
- Extraiga el enchufe principal.

REEMPLAZAR EL DISCO

- No use discos abrasivos dañados o que hayan cambiado su forma.
- No use discos abrasivos que no cumplan con las características indicadas en este manual de instrucciones.
- Afloje las tapas roscadas (14) y retire la cubierta protectora (20).
- Afloje la tuerca (21) en ambos lados de la tapa (10). Retire la cubierta.
- Para bloquear la muela abrasiva, inserte un destornillador o mandril (4 mm de diámetro) en el orificio provisto.
- Aflojar la tuerca (15).

ROSCA DERECHA

- Retire la tuerca, la brida delantera (16), el disco (9) y la brida trasera (16).
- Limpie las bridas.
- El reensamblaje se realiza en la secuencia opuesta.

Para el mantenimiento y la limpieza, los dispositivos de seguridad eliminados deben montarse de manera incondicional y probarse nuevamente.

Use solo partes originales. Otras partes pueden provocar daños y lesiones inesperados.

Tenga en cuenta lo siguiente para mantener el funcionamiento de su afilador de cadena:

- Limpie y engrase todas las piezas móviles regularmente (excepto el sistema de transmisión).
- Elimine el polvo y la suciedad con un paño o un cepillo.
- Limpie las ranuras de ventilación después de cada uso.
- Limpie la máquina solo en seco.
- No use solventes para las partes sintéticas (gasolina, alcohol etc.) ya que pueden dañar las partes sintéticas.

¡Nunca use grasa!

Use aceite en aerosol ambientalmente aceptable.

ALMACENAMIENTO

Sacar el enchufe principal.

Guarde el dispositivo no usado en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños. Antes del almacenamiento extendido, por favor observar lo siguiente para aumentar la vida útil del dispositivo.

y la suciedad con un paño o un cepillo.

. Limpie las ranuras de ventilación después de cada uso.

. Limpie la máquina sólo en seco.

. No utilice disolventes para las partes sintéticas (gasolina, alcohol, etc.) ya que pueden dañar las partes sintéticas.

¡NUNCA USE GRASA!

Utilice aceite de pulverización aceptable para el medio ambiente.

X. POSIBLES FALLAS

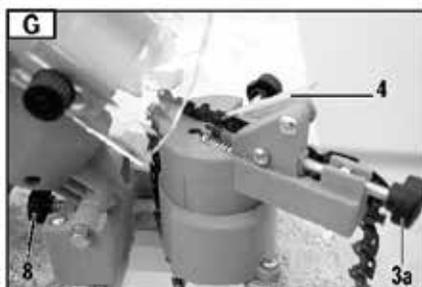
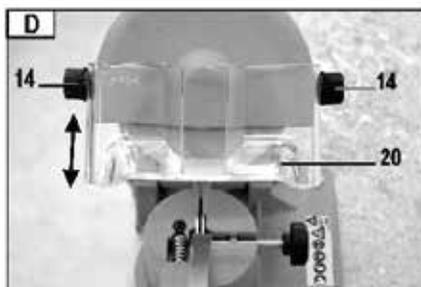
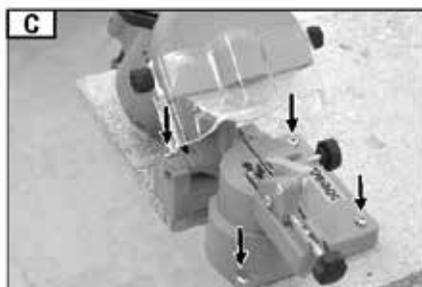
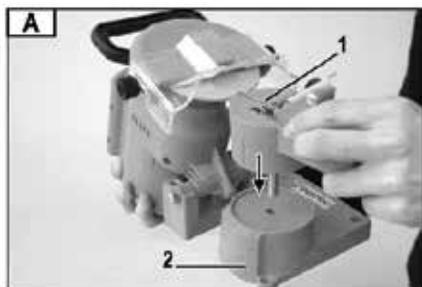
Antes de cada eliminación de fallas

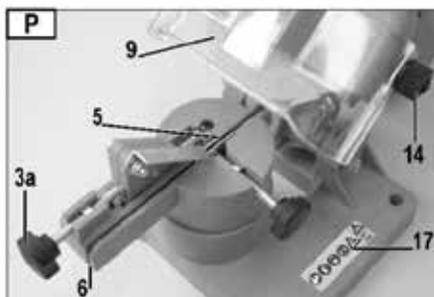
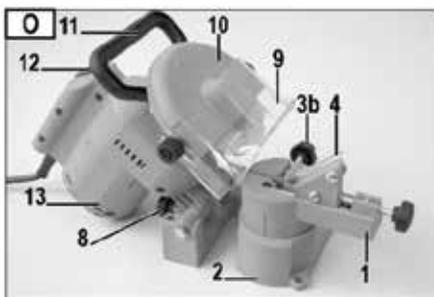
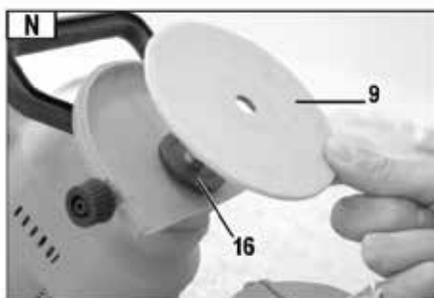
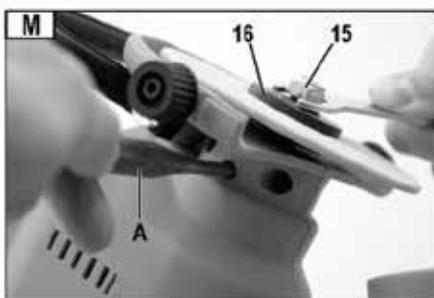
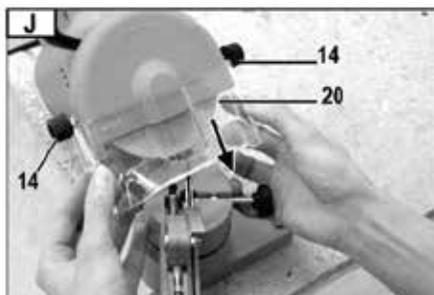
- Apagar el dispositivo.
- Bloquee el disco.
- Sacar el tapón principal.

Después de cada eliminación de falla, ponga en funcionamiento y vuelva a verificar todas las instalaciones de seguridad

FALLAS	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
Afilador de cadena no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • No hay energía. • Defecto del cable de extensión. • Enchufe principal, motor o interruptor defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique la fuente de alimentación, el tomacorriente y la protección de fusibles. • Verifique el cable de extensión, cambie el cable defectuoso inmediatamente. • Haga que un electricista aprobado revise el motor o el interruptor o reemplácelos por piezas de repuesto originales.
Afilador de cadena rechina con interrupciones	<ul style="list-style-type: none"> • Defecto del cable de extensión. • Fallo interno. • Botón de encendido / apagado defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el cable de extensión, cambie el cable defectuoso inmediatamente. • Por favor, póngase en contacto con el servicio técnico. • Por favor, póngase en contacto con el servicio técnico.
El disco se calienta	El disco está defectuoso.	Reemplace el disco
El motor está zumbando, el disco de molienda se detiene	El disco está bloqueado.	Eliminar objeto
Vibraciones inusuales	El disco está defectuoso.	Reemplace el disco

XI. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO / PIEZAS DE REPUESTO





POSICIÓN	DENOMINACIÓN
1.	Mesa giratoria, completa
2.	Tabla de apoyo
3. 3A 3B	Tornillo de montaje (con muelle)
4.	Parada de cadena
5.	Placa de guía
6.	Carril de guía
7.	Tuerca de bloqueo
8.	Tornillo de ajuste (para la profundidad de rectificado)
9.	Disco (100 x 3.2 x 10 mm)
10.	Cubierta
11.	Mango
12.	Interruptor encendido / apagado
13.	Cabeza de molienda
14.	Tapón de rosca
15.	Tuerca M8 autobloqueante
16.	Brida
17.	Etiqueta de seguridad
18.	1 par de escobillas de carbón (no se muestra)
19.	Cubierta protectora
20.	Tuerca

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Horacio y Guillermo Scopazzo SRL en su carácter de importador garantiza este producto por el término de 6 meses contando desde la fecha de compra de la factura de compra y en un todo de acuerdo a las prescripciones indicadas a continuación.

1 - Los equipos están garantizados contra eventuales defectos de fabricación debidamente comprobados.

2 - Dentro del período de garantía, y a juicio exclusivo de nuestros técnicos, las piezas o componentes que se compruebe que presentan defectos de fabricación, serán reparados o sustituidos gratuitamente en nuestro Servicio Técnico Oficial contra la presentación de la factura de compra.

3 - Para efectivizar el cumplimiento de la Garantía, el comprador deberá presentar el producto en nuestro Centro de Servicio Oficial, donde serán recibidos los despachos enviados por transporte con cargo de flete y seguro por parte del importador cuando correspondiere garantía, caso contrario se cobrará el importe correspondiente.

4 - Efectuado el pedido de Garantía, el servicio Técnico debe entregar al cliente un comprobante debidamente confeccionado, donde además debe figurar el plazo máximo de cumplimiento del mismo, con el cuál el cliente puede efectuar el reclamo.

5 - El plazo máximo de cumplimiento para reparación efectuada durante la vigencia de la garantía es de 30 días a partir de la recepción del pedido efectuado por el comprador, con la exclusión de aquellas reparaciones que exijan piezas o repuestos importados, casos estos en que el plazo de cumplimiento de la garantía será adicionado al plazo original de vigencia

NO ESTAN INCLUIDOS EN LA GARANTIA

Los defectos originados en:

- 1 - Uso inadecuado de la máquina
- 2 -Instalaciones Eléctricas deficientes en equipos eléctricos
- 3 -Uso o proporción de combustibles y/o lubricantes inadecuados en motores endotérmicos
- 4 -Roturas por transporte
- 5 -Mantenimiento inadecuado del equipo.
- 6 -Sobrecarga de trabajo
- 7 -Desgaste natural de las piezas (ej: filtro, cadenas, bujías, correas, cuchillas, etc)
- 8 -Estibamiento incorrecto o influencias del clima.

ATENCIÓN: esta garantía caduca automáticamente sí el equipo fue desarmado por terceros.

SERVICES OFICIAL

Para información de nuestros services oficiales ingresar en:
www.omahatools.com.ar/servicios-tecnicos

